

## Curriculum Vitae



### Personal Data:

**Name** : Fady ABOU NAKKOUL  
**Nationality** : Lebanese  
**Date of birth** : February 02, 1976  
**Address** : Madrid - Spain  
**Phone Number (Mobile)** : +34693262648  
**E-Mail** : [fadyabounakkoul@gmail.com](mailto:fadyabounakkoul@gmail.com)

### Languages:

	<b>Speak</b>	<b>Read</b>	<b>Write</b>
Arabic	Excellent	Excellent	Excellent
French	Excellent	Excellent	Excellent
English	Excellent	Excellent	Very Good
Spanish	Excellent	Excellent	Very Good

### Education:

<b>From/To</b>	<b>College/University Address</b>	<b>Achievement</b>
<b>1998</b>	<b>Lebanese University</b>	<b>Teaching Diploma</b> in French language and literature.
<b>2007</b>	<b>Universidad de Alcalá</b>	<b>Español para Extranjeros</b> <b>Español de Negocios</b> Diplomas

### Computer knowledge:

Windows, Macintosh, Ms Office, Wordfast Pro, Subtitle Workshop, Internet, Adobe (Reader, Illustrator, Photoshop)...

### Professional experiences:

<b>From / To</b>	<b>Company Name &amp; Address</b>	<b>Position Held</b>
<b>In Translating and Subtitling:</b>		
<b>2007-2009</b>	<b>Freelance translator</b> (Literary, academic and journalistic translations, subtitling, etc.)	<b>Translator</b> (Arabic, French, English and Spanish).
<b>2006-2007</b>	<b>"ELLE Oriental" and "Byzance"</b> magazines	<b>Translator &amp; Editor</b> (Arabic & French).

<b>2003-2004</b>	<b>Headquarter of the Lebanese Army</b> (Press Department) <b>and Ministry of National Defence</b>	<b>Translator</b> Multiple texts & press articles in Arabic, French & English.
------------------	--	---

**Translation Work Sample:** <http://www.superskinlightener.com/arabic.htm>

**In Proofreading/Editing and Journalism:**

---

<b>2006</b>	<b>« ELLE Oriental » magazine</b>	<b>Editor/Proofreader in both French &amp; Arabic Editions.</b>
<b>2005</b>	<b>« Byzance » magazine</b>	<b>Editor/Proofreader in both French &amp; Arabic Editions.</b>
<b>2003-2005</b>	<b>« Noun » and « Allô ».</b> Lebanese Francophone magazines	<b>Publication of different articles.</b>

**Proofreading/Editing Work Sample:** <http://www.superskinlightener.com/french.htm>

**In Teaching:**

---

<b>1997-2007:</b>	<b>Private Classes</b> Students of different ages, levels and nationalities	<b>Teaching French</b>
<b>1996-2005</b>	<b>Various elementary, middle &amp; high-schools in Lebanon</b> Academic & technical schools	<b>Teaching French</b> 1 <sup>st</sup> & 2 <sup>nd</sup> foreign language, grades 4 to 12).